

ENREGISTREZ VOTRE NUMÉRO DE
SÉRIE POUR BÉNÉFICIER D'UNE
ASSISTANCE À VIE SUR
WWW.SPINLOCK.CO.UK

(EN) Anglais

L'ALTO est un dispositif de flottaison gonflable léger et compact qui se porte autour de la taille et s'acionne manuellement.

Utilisation

Réservé aux nageurs, eaux calmes, aide à portée de main, protection limitée contre la noyade, n'est pas un gilet de sauvetage.

VFI à enfilier soi-même - MANUEL UNIQUEMENT, sans indicateur de fermeture du cylindre.

Réservé aux utilisateurs formés, nécessite un enfilage secondaire dans l'eau. Flottabilité minimale une fois gonflé : 75 N.

AVERTISSEMENT : Protection limitée contre la noyade.

Enfilage

Vérifiez que le cylindre est bien fixé avant chaque utilisation. Placez l'Alto autour de la taille, fermez la boucle et serrez la ceinture. Une fois gonflé, positionnez la vessie sous les bras.

Gonflage de votre Alto - Vous devez toujours tester le gonflage de votre dispositif de flottaison afin de vous assurer que vous maîtrisez parfaitement son fonctionnement. Il est recommandé de suivre les procédures de gonflage suivantes :

- GONFLAGE MANUEL - Pour gonfler manuellement, tirez d'un coup sec sur la poignée. La bouteille de CO₂ gonflera la chambre à air en quelques secondes.

- GONFLAGE ORAL - Localisez le tube de gonflage oral en ouvrant le couvercle. Retirez ensuite l'embout et soufflez dans le tube.

Remise en emballage

Pour dégonfler l'aide à la flottabilité, retournez l'embout du tube de gonflage buccal et insérez-le dans la valve. En maintenant fermement l'embout dans cette position, pressez doucement la vessie jusqu'à ce que tout l'air ou le gaz en soit expulsé. Remettez l'embout dans sa position normale. Remplacez la bouteille de 16 g après chaque gonflage et tirez manuellement sur le clip indicateur vert. Vérifiez que la bouteille n'a pas été perforée. Assurez-vous que la bouteille de CO₂ est bien vissée. La vessie doit être pliée en suivant les repères dans l'ordre de 1 à 7.

AVERTISSEMENT

Ce dispositif n'est pas un gilet de sauvetage tant qu'il n'est pas entièrement gonflé. Entraînez-vous à l'utilisation de ce dispositif. L'air emprisonné et la charge transportée nuisent à ses performances. Les performances optimales peuvent ne pas être atteintes en cas d'utilisation de vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances.

Non compatible avec un harnais de sécurité. Les bouteilles de gaz sont dangereuses et doivent être tenues hors de portée des enfants et ne pas être utilisées à mauvais escient. Inspectez le dispositif de flottabilité avant chaque utilisation pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Ne l'utilisez pas si vous constatez des dommages et, en cas de doute, contactez Spinlock. AVERTISSEMENT : L'utilisateur doit gonfler le VFI pour assurer la flottabilité. Ne pas utiliser comme coussin. Ne convient pas au rafting en eaux vives. AVERTISSEMENT : dans les environnements froids, le gonflage peut être plus lent et les performances peuvent être réduites.

AVERTISSEMENT : « Vérifiez l'état de la bouteille de gaz avant chaque utilisation. Assurez-vous que la bouteille n'est pas perforée et qu'elle est bien vissée. Le non-respect de cette consigne peut empêcher le gilet de sauvetage de se gonfler correctement. Spinlock décline toute responsabilité quant aux conséquences, directes, indirectes ou accidentelles, ou à tout type de dommage survenant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous assumerez personnellement tous les risques et responsabilités liés à tout dommage, blessure ou décès pouvant survenir pendant ou à la suite d'une mauvaise utilisation de nos produits.

Entretien de l'ALTO

Avant et après utilisation, vérifiez qu'il n'y a pas de dommages, d'abrasion excessive, d'usure ou de contamination. Tous les trois mois, effectuez une inspection complète en vérifiant : Le tissu : coupures, déchirures, abrasion et dommages causés par la chaleur, les produits chimiques, etc. La vessie : vérifiez l'absence de fuites en la gonflant par le tube buccal jusqu'à ce qu'elle soit ferme et en la laissant ainsi pendant 24 heures. Toute perte de fermeté indique une fuite et signifie que le produit n'est pas sûr. Pour vérifier la valve buccale, gonflez complètement la vessie et maintenez le tube sous l'eau. Si des bulles apparaissent, dégonflez et regonflez pour vérifier. En cas de doute, envoyez-le au centre de service le plus proche pour évaluation et entretien. Consultez www.spinlock.co.uk pour plus de détails. Toute modification ou réparation de n'importe quelle pièce est formellement interdite, sauf si elle est effectuée par Spinlock Ltd.

Entretien et rangement

Nous recommandons de faire réviser l'ALTO tous les deux ans par un centre agréé. Évitez tout contact avec l'essence, l'huile et les substances dangereuses. Lavez à l'eau claire avec un détergent doux à une température maximale de 30 °C et séchez à l'air libre. Rangez dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil. Après la première utilisation, ce produit devrait durer 3 ans. Certains éléments environnementaux accélèrent considérablement l'usure : le sel, le sable et les produits chimiques.

Garantie - L'Alto bénéficie d'une garantie spéciale Spinlock d'un an pour le premier propriétaire.

(FI) Finnois

Utilisation :

Réservé aux nageurs expérimentés, dans des eaux protégées où une aide est disponible, protection limitée contre la noyade, ce n'est pas un gilet de sauvetage. Réservé à l'entraînement, à remettre en place dans l'eau. Dispositif de flottaison individuel assisté par l'utilisateur – uniquement manuel

Enfilage :

Enroulez-la autour de la taille, fermez la boucle et serrez la sangle. Placez l'anneau rempli sous vos aisselles.

Remplissage

Nous recommandons de gonfler les gilets de la manière suivante

1. GONFLAGE MANUEL - Les gilets de sauvetage se gonflent manuellement en tirant fermement sur la poignée en plastique vers les bas. La cartouche de CO2 devrait gonfler les gilets en quelques secondes.

2. GONFLAGE PAR SOUFFLAGE - Si vous souhaitez gonfler les gilets de sauvetage en soufflant, localisez le tuyau de gonflage en tournant. Retirez le bouchon de protection et soufflez de l'air dans le tuyau jusqu'à ce que les gilets de sauvetage soient gonflés.

Recommandation :

Remplacez la cartouche de 16 grammes après chaque gonflage et tirez manuellement sur l'indicateur vert. Assurez-vous que la cartouche de dioxyde de carbone est bien vissée. Repliez le gilet en suivant les repères 1 à 7.

AVERTISSEMENT :

Ce produit ne peut pas être utilisé comme gilet de sauvetage tant qu'il n'est pas gonflé. Les cartouches de gaz sont des produits dangereux ; elles doivent être conservées hors de portée des enfants et ne doivent pas être utilisées de manière abusive. Ne pas utiliser comme rembourrage. Entraînez-vous à utiliser ce produit.

Ses performances ne seront pas nécessairement optimales en cas d'utilisation de vêtements imperméables ou dans d'autres conditions similaires. Le fait de le garder gonflé et la charge réduisent son efficacité. Capacité minimale de 75 N. AVERTISSEMENT : l'utilisateur doit gonfler lui-même son dispositif de flottaison individuel.

Entretien

Avant et après chaque utilisation, vérifiez que le gilet ne présente pas de dommages, de signes d'usure excessive ou de fatigue, de déchirures ou de salissures. Inspectez entièrement les gilets de sauvetage tous les trois mois : Le tissu : coupures, déchirures, usure et dommages causés par la chaleur, les produits chimiques, etc. Gilets de sauvetage : vérifiez l'étanchéité en gonflant les gilets à l'aide d'un tuyau de gonflage jusqu'à ce qu'ils soient fermes au toucher, puis attendez 24 heures. Si le niveau de gonflage des gilets diminue, cela indique une fuite et signifie que les gilets ne sont pas sûrs à utiliser. Vérifiez la valve de gonflage en gonflant complètement les gilets de sauvetage et en maintenant le tuyau sous l'eau. Si des bulles se forment dans l'eau, testez l'étanchéité en vidant puis en regonflant les gilets de sauvetage. Si la fuite persiste, n'utilisez pas les gilets de sauvetage avant de les avoir fait réparer par un professionnel dans le centre de maintenance le plus proche.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE, D'ENTRETIEN ET DE STOCKAGE

Nous recommandons de faire réviser le gilet de sauvetage tous les deux ans dans un centre de maintenance agréé.

Retirez le réservoir de gaz et les pièces automatiques, puis nettoyez-les à la main et rincez-les à l'eau claire (température maximale de 30 °C). Faites sécher dans un endroit frais, aéré et à l'abri de la lumière. Tous les produits chimiques (y compris l'essence, l'acide de batterie, les substances corrosives et les solvants) sont nocifs

GARANTIE - Ces gilets de sauvetage Alto bénéficient d'une garantie exclusive d'un an de Spinlock.

(NL)

Néerlandais

Utilisation

Réservé aux nageurs évoluant en eaux protégées avec une aide à portée de main, offre une protection limitée contre la noyade, n'est pas un gilet de sauvetage. Réservé aux utilisateurs entraînés, nécessite un enfilage secondaire dans l'eau. Flottabilité minimale 75N

Enfilage :

Placez-la autour de la taille, fermez la boucle et serrez la ceinture. Une fois gonflée, placez la ceinture sous les bras.

Gonflage de l'Alto

Il est recommandé de suivre les procédures de gonflage suivantes :

1. Gonflage manuel - Pour gonfler le gilet manuellement, tirez fermement la poignée en caoutchouc vers les bas. La cartouche de CO2 gonflera le gilet en quelques secondes.

2. Gonflage à la bouche - Pour gonfler le gilet manuellement à la bouche, repérez le tube de gonflage. Après avoir retiré le bouchon en caoutchouc, soufflez dans le tube jusqu'à ce que le gilet soit complètement gonflé.

Rangement :

Remplacez la cartouche de 16 grammes après chaque gonflage et serrez manuellement le clip indicateur vert. Assurez-vous que la cartouche de CO₂ est bien vissée. Le sac doit être plié en suivant les repères 1 à 7.

AVERTISSEMENT

Ce dispositif n'est pas un gilet de sauvetage tant qu'il n'est pas entièrement gonflé. Les bouteilles de gaz sont des marchandises dangereuses et doivent être tenues hors de portée des enfants et ne pas être utilisées à mauvais escient. Ne l'utilisez pas comme oreiller. Entraînez-vous à utiliser l'appareil. Les performances optimales peuvent ne pas être atteintes en cas d'utilisation de vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances. L'air emprisonné et la charge réduisent les performances.

AVERTISSEMENT : l'utilisateur doit gonfler le gilet de sauvetage pour qu'il flotte et se tenir debout.

Entretien de votre Alto

Avant et après utilisation, inspectez le gilet pour détecter tout dommage, usure ou salissure. Effectuez une inspection complète tous les 3 mois : vérifiez que le tissu ne présente pas de déchirures, de coupures, de dommages ou de traces d'abrasion. Vérifiez le gilet de sauvetage pour détecter d'éventuelles fuites ; gonflez le gilet à l'aide de la chambre à air et laissez-le gonflé pendant 24 heures. Si le gilet est moins gonflé à l'issue de cette période, cela signifie qu'il y a une fuite et que le gilet n'est pas sûr. N'utilisez pas le gilet tant qu'il n'a pas été entretenu par un professionnel de votre centre de service.

NETTOYAGE, ENTRETIEN, STOCKAGE

Nous vous recommandons de faire contrôler le gilet de sauvetage tous les deux ans par un revendeur. Tous les produits chimiques, y compris l'essence, l'acide de batterie, les substances corrosives et les solvants, doivent être considérés comme nocifs. Retirez la bouteille de gaz et les composants automatiques, puis nettoyez à la main et rincez à l'eau douce propre (température maximale de 30 °C). Faites sécher dans une pièce fraîche, ventilée et à l'abri de la lumière.

Garantie - Cet Alto est livré avec une garantie d'un an.

(FR) Français

Application

Réservé aux nageurs, en eaux calmes et avec intervention manuelle. Il s'agit d'une protection limitée contre la noyade, ce n'est pas un gilet de sauvetage. Nécessite une intervention manuelle et une mise en place dans l'eau pour être efficace ; un entraînement est nécessaire. Déclenchement manuel uniquement. Flottabilité minimale : 75 N

Mise en place

Portez-le autour de la taille et bouclez la ceinture. Une fois gonflé, positionnez la bouée sous les bras.

Pour gonfler votre Alto

Il est recommandé de suivre les procédures de gonflage suivantes :

1. GONFLAGE MANUEL - Pour gonfler le gilet de sauvetage à la main, tirez d'un coup sec la poignée en caoutchouc vers les bas. La cartouche de CO₂ devrait gonfler la vessie en quelques secondes.

2. GONFLAGE À LA BOUCHE - Pour gonfler le gilet de sauvetage à la main, tirez d'un coup sec la poignée vers les bas. La cartouche de CO2 devrait gonfler la vessie en quelques secondes.

Réarmement

Remplacez la cartouche de gaz de 16 g et le clip vert du déclenchement manuel après chaque utilisation. Assurez-vous que la cartouche est bien serrée. Le gonflage doit être répli en suivant les repères de 1 à 7. Assurez-vous que la cartouche de CO2 est bien vissée.

Attention

Les cartouches de gaz sont des produits dangereux. Ce n'est pas un gilet de sauvetage tant qu'il n'est pas gonflé. Elles doivent être conservées hors de portée des enfants et ne doivent pas être utilisées de manière inappropriée. Ne les utilisez pas comme coussins. Entraînez-vous à utiliser le dispositif. Une performance optimale ne peut être obtenue en cas d'utilisation de vêtements élançhes / imperméables ou dans d'autres circonstances. Des poches d'air ou des charges portées altèrent les performances. Attention : l'utilisateur doit déclencher l'aide à la flottabilité et se retourner. AVERTISSEMENT : Vérifiez l'état de la bouteille de gaz avant chaque utilisation. Assurez-vous que le Vérifiez que le cylindre n'est pas percé et qu'il est bien vissé. Si vous ne le faites pas, le gilet de sauvetage risque de ne pas se gonfler correctement.

Pour entretenir votre Alto

Avant et après utilisation, procédez à un examen pour détecter toute détérioration ou abrasion excessive, usure, déchirure ou contamination éventuelle. Tous les trois mois, effectuez une inspection complète en vérifiant : Le tissu : pour détecter d'éventuelles coupures, déchirures, abrasions et détériorations causées par la chaleur, de produits chimiques, etc. Le gilet de sauvetage : pour détecter les fuites, gonflez votre gilet de sauvetage à l'aide du tube buccal jusqu'à ce qu'il soit bien gonflé et attendez 24 heures. Toute perte de gonflage indique une fuite et signifie que le gilet n'est pas sûr. Pour vérifier la valve buccale, gonflez complètement le gilet de sauvetage et maintenez le tube sous l'eau. Si des bulles apparaissent, dégonflez et regonflez pour réessayer. Si une fuite persiste, n'utilisez pas votre gilet de sauvetage avant de l'avoir fait réviser par un professionnel dans votre centre de révision le plus proche.

Nettoyage, stockage

Nous vous conseillons de faire réviser votre gilet de sauvetage tous les 2 ans par un centre agréé.

Retirez la cartouche de gaz et les composants automatiques, puis nettoyez à la main et rincez-les à l'eau claire et propre (température maximale de 30 °C). Faites sécher dans une pièce sombre, fraîche et aérée. Tous les produits chimiques (notamment l'essence, l'acide de batterie, les matières corrosives et les solvants) doivent être considérés comme nocifs

Garantie - Ce Alto bénéficie d'une garantie spéciale Spinlock d'un an.

(S) Suédois

Utilisation

Recommandé uniquement aux nageurs expérimentés, à utiliser en eaux protégées avec accès à une aide. Protection limitée contre la noyade, dispositif de flottaison – ce n'est pas un « gilet de sauvetage ». Réservé aux utilisateurs formés, nécessite une manipulation dans l'eau. Dispositif de flottaison assisté par l'utilisateur – mécanisme de gonflage manuel uniquement. Flottabilité minimale 75 N.

Mise en place

Placez-le autour de la taille, fermez la boucle et serrez la ceinture. Placez la chambre à air sous les bras une fois gonflé.

Gonflage

Il est recommandé de suivre les procédures suivantes :

1. GONFLAGE MANUEL – Pour gonfler manuellement le gilet de sauvetage, tirez fortement vers le bas sur la poignée. La cartouche de CO₂ doit gonfler la chambre à air du gilet de sauvetage en quelques secondes.

2. GONFLAGE PAR LA BOUCHE - Pour gonfler le gilet de sauvetage par la bouche, repérez l'embout. Retirez l'embout du tuyau et soufflez dans l'embout jusqu'à ce que le gilet de sauvetage soit entièrement gonflé.

Recommandation

Après chaque gonflage, la cartouche de 16 g et le clip vert doivent être remplacés. Assurez-vous que la cartouche de CO₂ est correctement vissée. La chambre à air doit être repliée dans le bon ordre, de 1 à 7, en suivant les repères.

AVERTISSEMENT

Ce gilet n'est pas un gilet de sauvetage tant qu'il n'est pas entièrement gonflé. Les cartouches de gaz doivent être conservées hors de portée des enfants et ne doivent pas non plus

N'utilisez pas ce produit de manière abusive. Ne l'utilisez pas comme un oreiller. Entraînez-vous à utiliser ce produit. Les poches d'air et la charge transportée réduisent ou altèrent les performances. Les performances optimales ne peuvent être atteintes si vous portez des vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances. AVERTISSEMENT : l'utilisateur doit gonfler l'aide à la flottabilité pour obtenir la portance et la position adéquates dans l'eau.

Entretien de votre Alto

Avant et après utilisation, vérifiez l'absence de dommages, d'usure excessive, de détérioration ou de salissures. Tous les trois mois, effectuez une inspection complète. Vérifiez : le tissu : qu'il est intact et ne présente pas de déchirures, de trous ou d'usure, et vérifiez l'absence de dommages causés par la chaleur, les produits chimiques, etc. Le gilet de sauvetage : pour vérifier s'il y a des fuites, gonflez votre gilet de sauvetage à l'aide de l'embout jusqu'à ce que la chambre à air soit pleine et dure au toucher, puis laissez-le reposer pendant 24 heures. Si la chambre à air s'est ramollie après 24 heures, cela indique une fuite, ce qui signifie que le gilet n'est plus sûr. Pour vérifier la valve de gonflage, gonflez complètement la chambre à air et maintenez le tuyau sous l'eau. Si des bulles apparaissent, videz la vessie et répétez le test. En cas de doute, envoyez votre gilet de sauvetage à votre centre de service le plus proche pour une évaluation et/ou une réparation. Pour plus de détails sur votre centre de service le plus proche, consultez le site www.spinlock.co.uk.

Nettoyage, rangement

Nous recommandons de faire réviser les gilets de sauvetage tous les deux ans par un centre de service agréé.

Tous les produits chimiques (y compris l'essence, l'acide de batterie, les substances corrosives et les solvants) doivent être considérés comme nocifs. Retirez la bouteille de gaz et les composants automatiques, nettoyez à la main et rincez à l'eau douce (température maximale 30 °C). Laissez sécher dans une pièce fraîche, aérée et à l'abri de la lumière.

(N) Norvégien

Utilisation :

Réservé aux nageurs, aide disponible en eaux protégées, protection limitée contre la noyade, n'est pas un gilet de sauvetage. Réservé aux utilisateurs de baskets, nécessite des vêtements supplémentaires dans l'eau. Flottabilité minimale 75 N.

Mise en place :

Placez-le autour de la taille, fermez la boucle et serrez la ceinture. Positionnez la vessie sous les bras une fois qu'elle est gonflée.

Comment gonfler le gilet de sauvetage

Les procédures de gonflage suivantes sont recommandées :

1. GONFLAGE MANUEL - Pour gonfler le gilet de sauvetage manuellement, tirez fermement sur la poignée en caoutchouc vers les bas. La cartouche de CO2 gonfle la vessie en quelques secondes.

2. GONFLAGE ORAL - Pour gonfler le gilet de sauvetage avec la bouche, repérez l'embout du tuyau. Ensuite, après avoir retiré le capuchon, soufflez dans le tuyau jusqu'à ce que le gilet soit complètement gonflé.

Remise en place :

Remettez en place la cartouche de 16 g et le clip indicateur vert de déclenchement manuel après chaque gonflage. Assurez-vous que la cartouche de CO2 est bien vissée. La vessie doit être pliée conformément au marquage, dans l'ordre 1 à 7.

AVERTISSEMENT

Cet équipement de flottaison n'est pas un dispositif de flottaison individuel tant qu'il n'est pas entièrement gonflé. Les cartouches de gaz sont des marchandises dangereuses ; elles doivent être conservées hors de portée des enfants et ne doivent pas être utilisées à mauvais escient. Ne pas utiliser comme oreiller. Entraînez-vous à utiliser cet équipement.

Il est possible que les performances ne soient pas optimales en cas d'utilisation de vêtements imperméables ou dans d'autres circonstances. L'air emprisonné ou la charge transportée réduisent les performances. L'utilisateur doit gonfler le VFI (vêtement de flottaison individuel) pour flotter.

Comment entretenir l'Alto

Avant et après utilisation, vérifiez l'absence de dommages, d'usure excessive, de déchirures ou d'impuretés. Effectuez une inspection complète tous les trois mois en vérifiant : Le tissu : coupures, déchirures, usure et dommages causés par la chaleur, les produits chimiques, etc. Gilet de sauvetage : en cas de fuite, gonflez le gilet à l'aide de l'embout jusqu'à ce qu'il soit bien gonflé, puis laissez-le reposer pendant 24 heures.

Si le gilet n'est pas aussi ferme après cela, cela signifie qu'il y a une fuite et que le gilet n'est pas sûr. Pour vérifier l'embout, gonflez complètement le gilet de sauvetage et maintenez le tuyau sous l'eau. Si des bulles apparaissent, dégonflez le gilet et regonflez-le pour refaire le test. Si la fuite persiste, n'utilisez pas le gilet de sauvetage avant qu'il n'ait été réparé par le centre de service le plus proche.

NETTOYAGE, ENTRETIEN, STOCKAGE

Nous recommandons de faire contrôler le gilet de sauvetage tous les deux ans dans un centre de service agréé. Retirez la cartouche de gaz et tous les composants automatiques, nettoyez-le à la main et rincez-le à l'eau douce (température maximale de 30 °C). Faites sécher dans une pièce fraîche, aérée et à l'abri de la lumière. Tous les produits chimiques (y compris l'essence, l'acide de batterie, les substances corrosives et les solvants) doivent être considérés comme nocifs.

GARANTIE - Cet Alto bénéficie d'une garantie Spinlock spéciale d'une durée d'un an.